



ОЦЕНКА АНТИОСЕМАНТИЧЕСКИХ СТРУКТУР В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКА И ИССЛЕДОВАНИЙ, ПОСВЯЩЕННЫХ ИМ

ДОЦ. ДОКТОР МЕХМЕТ ОЗЕРЕН

Университет Фырат, факультет гуманитарных и социальных наук, кафедра современных
турецких диалектов и литературы, Элязыг / Турция
mehmetozeren@firat.edu.tr

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.15078059>

Аннотация. Язык, как живой элемент, постоянно находится в процессе изменений и трансформаций. Эти изменения и трансформации могут происходить на фонемном, морфемном, лексическом или семантическом уровнях. Семантические изменения и трансформации могут проявляться как в лексических единицах, так и в устойчивых выражениях. Особенность изменений значений заключается в том, что одно слово может одновременно нести как положительное, так и отрицательное значение. Таким образом, в данной работе будет проведён обзор литературы как из страны, так и из-за рубежа, и будет сделана оценка слов с эннтиосемией (внутрисловное противоположное значение) в турецком языке.

Ключевые слова. турецкий язык, положительное значение, отрицательное значение, слова с эннтиосемией.

Введение

Термин «англ. enantiosemy, нем. Enantiosemie, рус. enantiosemiya (энантиосемия)» используется для обозначения данного явления. Этот термин образован из древнегреческих слов: en – «внутри», antios – «противоположный» и sema – «значение» и переводится как «противоположность внутри единицы значения». Многозначность, противоположные значения, омонимия, синонимия, близкие значения, общий корень, ложная эквивалентность, улучшение и ухудшение значения — все эти языковые явления привлекали внимание исследователей и привели к формированию значительного объема литературы. Однако элементы эннтиосемии до сих пор мало исследованы, и в научном сообществе нет единого мнения относительно их классификации, причин и масштабов. Тем не менее, элементы эннтиосемии давно привлекают внимание лингвистов как интересное явление.

Лингвистическое определение этого феномена было впервые дано В. Щерльцем в конце XIX века. Современные исследования утверждают, что элементы эннтиосемии находятся в промежуточном положении между многозначностью и противоположными значениями с точки зрения формы (одномерности) и содержания (двумерности, выражающего противоположность). Однако нет единого мнения о том, в каком контексте следует рассматривать элементы эннтиосемии. В работах по этому вопросу



выделяются три основных подхода: некоторые лингвисты считают это явление противоположными значениями внутри слова, другие рассматривают его как особый вид омонимии, а третьи считают это особым случаем многозначности. Противоположные значения внутри слова, омонимия, противоположные значения и многозначность имеют много общих характеристик, поэтому в целом эти лексико-семантические категории могут рассматриваться как форма стилистического приёма.

Эннтиосемия (Противоположные значения)

В некоторых выражениях турецкого языка наблюдается использование одного и того же слова как в положительном, так и в отрицательном смысле. В Турции проведены ограниченные исследования на тему эннтиосемии, касающиеся различных языков, однако исследования, фокусирующиеся непосредственно на элементах эннтиосемии в турецком языке, отсутствуют. При изучении соответствующей литературы видно, что как в мире, так и в Турции существует очень ограниченное количество работ, посвящённых эннтиосемии, одному из важных разделов семантики. Это явление привлекало внимание лингвистов с давних пор. Лингвистическое описание этого явления было впервые сделано В. Щерльцем в конце XIX века. Современные исследования утверждают, что эннтиосемия находится на стыке многозначности и противоположных значений [2.87]. В своём исследовании «Эннтиосемия лексических и фразеологических единиц: Жизик и речь», Виктория Кравцова приходит к следующим выводам, основанным на примерах русского языка, которые, в свою очередь, могут быть применимы ко всем языкам:

1. Эннтиосемия является уникальным явлением, при котором многозначность и противоположность сосуществуют, создавая асимметричную ситуацию в языковых элементах и позволяя языку более экономно использовать ресурсы.
2. Эннтиосемия чаще встречается в разговорной речи и обладает потенциалом для бесконечного распространения. В устойчивых выражениях, таких как идиомы, она встречается крайне редко.
3. Эннтиосемийные элементы можно классифицировать по таким признакам, как: использование существительных или прилагательных, происхождение от ядра или внешних факторов, симметричные или асимметричные, обычные или редкие, одновременные или последовательные, морфологические или синтаксические.



4. Эннтиосемийные элементы на уровне слов или выражений происходят по одной и той же причине. Однако в идиомах это явление значительно более сложное, поскольку идиомы, являясь устойчивыми выражениями, менее подвержены изменениям и разнообразиям, чем отдельные слова. В идиомах также влияют эмоциональные и прагматические аспекты.

5. Эннтиосемийные элементы можно разделить на независимые и зависимые от контекста. [3].

В работе «Появление эннтиосемии как особой категории лексической семантики» Виктория Кравцова также обсуждает позицию эннтиосемии в семантической системе и приходит к выводу, что её следует рассматривать как многогранное явление, где многозначность и противоположность сочетаются в сложную форму. [4].

Некоторые работы, посвящённые эннтиосемии, были проведены и по современным тюркским диалектам. Одна из таких работ — диссертация Айзы Алиевой под названием «Образование эннтиосемии в киргизском языке». В этом исследовании рассматриваются место и значение эннтиосемии с лингвистической точки зрения, её происхождение и развитие, классификация эннтиосемии, её уникальные признаки, а также эннтиосемийные элементы в киргизском языке и их классификация, включая примеры из пословиц. В статье Эльнаре Гюлагакызы «Лексико-семантическая сущность явления эннтиосемии» рассматриваются три разных типа эннтиосемии, наблюдаемые в азербайджанском тюркском языке: лексическая, морфологическая и синтаксическая эннтиосемия. В статье Аысулу Нуртаевой и Сюер Экера «Лексическая эннтиосемия и контрастные категории в языке» исследуется эннтиосемия на примере западных языков и казахского тюркского языка. Исследование пришло к выводу, что лингвистические процессы, психологические, прагматические и этические условия, а также исторические факторы влияют на возникновение эннтиосемии. Причинами лексической эннтиосемии являются: 1) двусторонний характер мышления человека и способность делить целое на противоположности, открывая связи между ними в рамках общей теории знаний; 2) асимметричность языковых единиц; 3) распространение специальных аффиксов; 4) заимствование лексических единиц из родственных или неродственных языков.

Что касается литературы по этому вопросу в Турции, то она ограничена, и в ней нет исследований, прямо относящихся к турецкому языку. В статье Мурата Улуоглу «Противоположные значения в русском языке (Эннтиосемия)»



предоставлены общие сведения о термине эннтиосемия, а также анализ первых исследований этого явления. Он рассматривает различные мнения по поводу причин эннтиосемии в лингвистике и предоставляет примеры на русском языке. В статье Ахмета Гюнгера «Раздвоение значений в киргизском и турецком языках (Эннтиосемия)» вместо термина «эннтиосемия» предлагается использовать термин «раздвоение». В этом исследовании приводятся примеры из разных языков и диалектов, таких как русский, украинский, карачаево-балкарский и узбекский, а также анализируются особенности значения, формы и стиля раздвоения в киргизском и турецком языках. Сонер Акшехирли в своей статье «Зависимая противоположность значений в турецком языке» поднимает другой аспект эннтиосемии. Он исследует противоположные значения, которые возникают в предложении в зависимости от контекста, основываясь на двух различных семантических ссылках. Этот аспект будет полезен для будущих исследований в этой области.

Заклучение

Эннтиосемия, как важное семантическое явление, которое используется в языке на каждом шагу и играет значительную роль в формировании идентичности общества, остаётся важным и интересным объектом исследования. В литературных произведениях такие использования имеют отношения к таким риторическим приёмам, как контраст, и открывают широкий спектр для дальнейших исследований.

Источники

1. Uluoğlu, M. (2014). Rus Dilinde Sözcük İçi Karşıt Anlamlılık (Enantiosemiya). Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, Yıl 2014, Sayı 31, Sayfa 119-126.
2. Litvinova, Y. A. (2012). Emotsional'no otsenoçnaya enantiosemiya. Filologičeskiye nauki. Voprosı teorii i praktiki, No 2 (13), s. 86-89.
3. Kravtsova V. Y. (2006). Enantiosemiya Leksiçeskih i Frazеologičeskih Edinits: Yazık i Reç'. Gosudarstvennoe Obrazovatelnoe Uçrejdenie Vısşego Professionalnogo Obrazovaniya Rostovskiy Gosudarstvenniy Pedagogičeskiy Universitet, Rostov ne Donu 2006.
4. Kravtsova V. Y. (2016). Yavlenie Enantioseмии Kak Osoboy Kategorii Leksiçeskoй Semantiki. Epistemologiya i Metadologiya FilosofskoPravovih İssledovaniy, Filosofiya Prava, 2016, No: 3 (76), s. 64-67.
5. Ahmadova, Shahla (2018). “Azerbaycan Dilinde Enantiosemiya”, 10.7827, Turkish Studies, Cilt 13, Sayı 12.
6. Осмоналиева, Д. К. (2007). Кыргыз тилиндеги энантиосемия, канд. дис. Усубалиев, Б. (1987). Антонимдер Жана Аларды Окутуу. Фрунзе.
7. Эргешова, С. Б. (2014). Макалдардагы Энантиосемия, Известия Вузов, № 1.